

Certified translation

IPSO JURE TRANSLATION COMPANY
Seat: H – 2131 Göd, Béke út 18/A
Phone: 00-36-30-37-33-584



Translation from Hungarian

Hungarian Energy Office

1081 Budapest, Köztársaság tér 7.

1444 Budapest, Pf. 247.

<http://www.eh.gov.hu>

Phone: (06 1) 459-7777

Fax: (06 1) 459-7766

E-mail: eh@eh.gov.hu

Hungarian Energy Office

1081 Budapest,

Köztársaság tér 7.

Case No: VEFO- / /2009

Administrator:

Phone:

Fax:

E-mail:

Resolution no.: 136/2009.

Subject: License to operate a regulated electricity market

On the basis of the application to obtain a license to operate a regulated electricity market submitted by HUPX Hungarian Power Exchange Private Company Limited by Shares (1027 Budapest, Medve utca 25-29; company registration number: Cg. 01-10-045666), represented by Budapest 5000 Law Firm (1011 Budapest, Szilágyi Dezső tér 2., acting attorney-at-law: Dr. Attila Molnár), the Hungarian Energy Office (1081 Budapest, Köztársaság tér 7.; hereinafter referred to as the Office) has adopted the following

DECISION

in the framework of the administrative authority procedure conducted under the above-mentioned case number:

The Office has approved the application and grants a

LICENSE TO OPERATE A REGULATED ELECTRICITY MARKET

(hereinafter as: License) to

HUPX Hungarian Power Exchange Private Company Limited by Shares

(hereinafter as: Licensee) under the below conditions.

1. General conditions for regulated electricity market activities

1.1. Definitions:

The terms and expressions used in this License shall have the meanings defined in Act LXXXVI of 2007 on Electric Energy (hereinafter as: the Electricity Act), Government Decree 273/2007 (X.19.) implementing certain provisions of the Electricity Act (hereinafter as: the Implementing Regulation), the further legal regulations issued pursuant to the authorizations granted by the Electricity Act and the electric energy supply codes. Furthermore, the capitalized terms in the License shall be interpreted as follows:

- a) **Essential Assets:** all tangible assets and rights which are owned by the Licensee at the beginning of the Period of Validity of the Licence or which come into its possession thereafter and the use of which is necessary for the operation of the organised electricity market;
- b) **Activity Subject to License:** activity as defined in Article 3(56) of the Electricity Act;
- c) **Period of Validity:** the period of time specified in Section 3.1 of this License during which the License is valid;
- d) **HUPX Member:** a natural or legal person who has concluded an agreement with the Licensee, on its own behalf or on behalf of third parties it represents pursuant to the provisions of the Policy, authorising it to conclude transactions on the organised electricity market;
- e) **Market Surveillance Procedure:** the set of procedures carried out by the Office under the authorisation provided for in Article 159(e), (g), (m), (u) and (z) of the Electricity Act and for which the Licensee provides data;
- f) **Policy:** the Regulated Electricity Market Policy prepared by the Licensee.

The terms and definitions used in this License shall have the same meaning and content as defined in Section 1.1, regardless of their case, tense, or whether used in the singular or plural, or as part of a compound.

1.2. Regulated electricity market rights and obligations

1.2.1 Licensee shall have the right to pursue its activity in accordance with the provisions of the Electricity Act and the legal regulations issued pursuant to the authorizations granted by the Electricity Act as well as the stipulations of the License. It shall be entitled to exercise its rights and shall be bound by its obligations. The obligations specified in the License shall not affect the Licensee's other obligations determined by other pieces of legislation.

1.2.2. The Licensee shall be obliged to perform his activity pursued pursuant to this License always in a quality that conforms to the most developed Hungarian and international practice, the requirements specified in its business code, the Policy and the commercial code, furthermore the stipulations of the resolutions published by the Office.

1.2.3 The Licensee shall be entitled to carry out regulated electricity market activities pursuant to Article 3(56) of the Electricity Act in the territory of the Republic of Hungary during the Period of Validity of the License.

1.2.4. Based on this Licence, the Licensee shall have the right to operate spot and forward electricity markets, only with physical delivery.

1.2.5. The Licensee shall be entitled to perform regional electricity market activities in accordance with the provisions of the Policy. The Licensee shall be obliged to represent the interests of the Hungarian electricity system in its activities related to the establishment, coupling and operation of the regional electricity market.

1.2.6. The Licensee shall be obliged to inform the Office in writing in advance of any draft agreements to be concluded for the establishment, coupling and operation of the regional electricity market. The Licensee shall be obliged to cooperate with the transmission system operator in the preparation of the conclusion of contracts and in the international representation of the Hungarian electricity system, and shall seek the prior opinion of the transmission system operator. The Licensee shall be obliged to submit copies of the agreements concluded to the Office.

1.2.7. The Licensee shall be entitled and obliged to ensure access to the markets it operates in its business code, and in this context to define the conditions of membership in the regulated electricity market.

1.2.8. The Licensee is entitled to collect registration fees and membership fees from HUPX Members as set out in its business code.

1.2.9. The Licensee shall be entitled to suspend or revoke the trading rights of HUPX Members in the cases provided for by law, the electric energy supply codes, and the Policy. In the event that a HUPX Member does not act in accordance with the law, the electric energy supply codes or the Policy in the course of an electricity trading transaction, the Licensee shall be obliged to immediately inform the Office thereof.

1.2.10. The Licensee shall set out in the Policy the scope of the data to be disclosed and the rules for publication of the data.

1.2.11. The Licensee shall comply with its obligations related to disclosure of data at the frequency specified in the Policy.

1.2.12. Tasks related to regulated electricity market transactions

- a) The Licensee shall be obliged to conclude a contract with the rights holder as per Article 53 (1) of the Electricity Act, upon its request, granting rights holder the right to participate in the regulated electricity market, provided that the rights holder complies with the conditions set out in the Licensee's business code and the Policy. The Licensee may refuse to enter into this participation agreement only in the justified cases specified in the business code and the Policy.
- b) The Licensee shall be entitled and obliged to conduct regulated electricity market trading in accordance with the procedures set out in the Policy.
- c) The Licensee shall be obliged to establish and operate a collateral (security) system guaranteeing the financial coverage and financial security of the transactions concluded on the regulated electricity market, and to define its detailed rules in the Policy. The rules of the collateral system should be set in a way that adequately addresses the financial risks involved without imposing an undue burden on HUPX Members.
- d) The Licensee shall be entitled to enter into the contracts of counterparties (adverse parties) as a third party for the purpose of ensuring the financial security and risk management of electricity trading transactions in accordance with the provisions of the Policy.
- e) The Licensee shall be responsible for the clearing (financial settlement) of the regulated electricity market transactions, including invoicing.
- f) The Licensee shall have the right and the obligation to cooperate with the clearing organisation for the financial clearing of electricity trading transactions. It shall be obliged to lay down the rules of

cooperation and the detailed rules of settlement in the Policy.

- g) The Licensee shall be obliged to publish the exchange rate for the conversion of the bid prices and the clearing prices resulting from the transactions concluded by the time specified in the Policy.

1.2.13. Establishment and operation of the Regulated Electricity Market Code Committee (hereinafter as: the Committee)

- a) The Licensee shall be obliged to establish a Committee to establish an efficient system of rules and operations that is transparent, professionally sound and serves the interests of HUPX Members in a non-discriminatory manner.
- b) The Licensee shall be obliged to design the composition of the Committee and its procedures so that it serves the interests of HUPX Members in a non-discriminatory manner.
- c) The Licensee shall be obliged to seek the prior opinion of the Committee on any amendments to the rules and regulations relating to trading on the regulated electricity market – such as the Licensee's business code, the Policy – and to take such opinion into account when amending the rules and regulations. In the cases specified in the rules and regulations, the Committee's consent shall also be required for amendments to the rules and regulations.
- d) The Committee shall have the power to impose sanctions, following the procedure laid down in the Policy, in the event of conduct that infringes or jeopardises the functioning of the regulated electricity market. The Licensee shall be obliged to provide the option of legal remedy against the sanction in the Policy.

1.2.14. Cooperation with the transmission system operator

- a) The Licensee shall provide schedules to the transmission system operator and cooperate with the transmission system operator to ensure the physical delivery of transactions concluded on the regulated electricity market, as specified in the commercial code and in the business code of the transmission system operator.
- b) In order to implement the provisions of Sections 1.2.2 and 1.2.5, the Licensee shall be entitled to request information from the transmission system operator as specified in the Policy and in the electric energy supply codes.
- c) The Licensee shall be obliged to perform the instructions of the breakdown/emergency procedures ordered by the transmission system operator.

1.2.15. Contacts with contracting partners

- a) The Licensee shall be obliged to establish and operate an electronic customer service in accordance with Act CVIII of 2001 on certain issues of electronic commerce services and information society services, and in addition to maintain a customer service office, which is available to its contractual partners on working days. The operating rules of the customer service office shall be set out in the Licensee's business code.
- b) The Licensee shall be obliged to inform its contractual partners of its contact details and the opening hours, and shall also publish these details on its website.
- c) The Licensee shall be obliged to post its business code and the Policy in the customer service office, publish them on its website and make them available in full to any person upon request.
- d) The Licensee shall be entitled to request from HUPX Members the market data and information necessary to carry out its Activity Subject to License, in order to implement the provisions of Sections 1.2.2. and 1.2.5., in accordance with the currently effective legislation, the electric energy supply codes and the Policy.

1.2.16. Maintenance and use of IT and Communication systems

- a) The Licensee shall build, operate, maintain and develop the IT and communication systems necessary for the performance of the Activity Subject to License, in particular for data collection, processing and storage.

- b) The Licensee shall be obliged to immediately inform the Office in writing in the event of a malfunction of the communication system or IT system, and in cases where unauthorised access to the above systems is detected, which may result in the disclosure of confidential data or information stored in the database.
- c) The Licensee shall be obliged to use IT solutions that allow non-discriminatory data communication between the Licensee and its contractual partners.
- d) The Licensee shall, in defining and designing its interfaces, endeavour to ensure that its contractual partners are able to connect to the Licensee's communication systems using commercially available and accessible means and equipment.
- e) The Licensee shall be entitled to initiate trial runs involving HUPX Members' systems in order to ensure the reliable operation and development of the IT system developed in accordance with Section 1.2.2.
- f) In order to ensure transparency, the Licensee shall design its communication subsystems serving different purposes in such a way that they are clearly separable from each other, and shall pay particular attention to data protection aspects within the each system.
- g) In order to ensure open and non-discriminatory access to the communication system, the collection and storage of the necessary data must be designed and structured in such a way as to allow the recording of transactions and the verification of entitlements (access rights).
- h) The Licensee shall set up its IT systems necessary for the performance of the Activity Subject to License in such a way that
 - i) the systems are designed to ensure that the business interests of contractual partners are adequately protected and to allow for the continuous assessment of potential threats and risks,
 - ii) the systems operate in a secure, closed system, inaccessible to third parties, in order to respect the requirements of competitive neutrality and equal treatment.
- i) The Licensee shall be obliged to provide in the Policy for the system of IT codes and identifiers to be applied to HUPX Members in order to ensure the reliable, predictable and transparent functioning of the regulated electricity market.

1.3. Quality Assurance System

1.3.1. The Licensee shall be obliged to establish and operate a quality assurance system controlled by an independent organization of quality certification, in respect of all components of its activities on the regulated electricity market. This system shall ensure the monitoring and verifiability of compliance with the legal regulations and other rules applicable to the activity subjected by this License.

1.3.2. In order to minimise the security risks and ensure the functioning of business processes, the Licensee shall be obliged to establish a certified information security system that meets the criteria of confidentiality, integrity, availability, non-discriminatory data provision, best Hungarian and international practice and the least cost principle for the storage, processing and transmission of electronic and paper-based (hard copy) information.

1.4. Performance of certain elements of the Licensee's Activity Subject to License by other persons

1.4.1. The Licensee shall be entitled, subject to the conditions and subject to the limitations set out in this Section 1.5, and subject to the prior approval of the Office, to authorise another person to carry out certain elements of its Activity Subject to License or other related activities on behalf of the Licensee on the basis of a (framework) contract (hereinafter referred to as "outsourcing"), in accordance with the provisions of Article 94 (1) of the Electricity Act and Articles 86-88 of the Implementing Regulation.

1.4.2. The Licensee is not entitled to outsource the following:

- a) the operation and maintenance of electronic and telephone trading systems and related IT activities;
- b) the clearing (settlement) of physical transactions, except for the financial settlement carried out by the clearing organisation as per Section 1.2.12.(f);
- c) the decision-making and control rights and obligations over its Activity Subject to License.

1.4.3. The Licensee must include the following with its application for outsourcing approval (including in electronic format):

- a) a detailed description of the activity (activities) to be outsourced,
- b) the location of the decision-making and control functions within the organisation of the Licensee,
- c) the way in which the execution functions are deployed (the way they cooperate) at the person engaged to carry out the outsourced activity,
- d) presentation of the enforcement of the least cost principle,
- e) the guaranteeing of the quality of the service,
- f) the way in which data security is ensured in relation to the outsourced activity.

1.4.4. The Licensee is obliged to invite public tenders for the activities to be outsourced, in accordance with the provisions of the Electricity Act, the Implementing Regulation and other relevant legislation.

1.4.5. The Licensee shall be obliged to send the draft contract to be concluded as a result of the public tender to the Office for its opinion.

1.4.6. The Office may refuse or impose conditions on the approval or, in the case of an approval already granted, revoke it [Article 86 (4) b) of the Implementing Regulation], if it is established on the basis of the documents submitted or an examination of the circumstances of the performance of the activity already outsourced that the outsourcing does not or only partially complies with the requirements of the Electricity Act, the Implementing Regulation and other applicable legislation.

1.4.7. The Licensee shall ensure in its procedures (including tendering) as per Section 1.4 that for each outsourced service the following are accurately recorded:

- a) the content of the service, including where and when it is provided,
- b) the parameters to measure the quality of the service,
- c) the expected values of the parameters,
- d) the consequences of not complying with the service standards,
- e) the method of cost accounting,
- f) the security of data processing.

1.4.8. The Licensee shall be obliged to ensure that the activity performed by another person is carried out in accordance with the provisions of the Licence, the Electricity Act, other applicable legislation, the decisions of the Office, the Policy, the electric energy supply codes and its business code, and that the Office is able to carry out the official control of the person carrying out the outsourced activity, with prior notification to the Licensee. The Licensee shall be liable for the activities performed by another person as if he had performed them himself.

1.4.9. In the event the Licensee carries out certain elements of its Activity Subject to License or other related activities through its affiliated undertaking pursuant to the Office's approving decision, the Licensee shall be obliged to comply with the provisions of Article 88 of the Implementing Regulation.

1.5. Rules for access to the regulated electricity market

1.5.1. The conditions of access must not give rise to discrimination, abuse and shall not contain unjustified restrictions.

1.5.2. In order to ensure access, the Licensee shall comply with the legislation, including the rules stipulated on this subject matter in the directly applicable legislation of the European Union, the electric energy supply codes, the Policy and the business code, as well as the rules laid down in the decisions of the Office.

1.6. Other rights and obligations, further activities, rights and obligations related to the balance group

1.6.1. The Licensee's activities not falling within the scope of the regulated electricity market activities shall not jeopardise the performance of the Licensee's regulated electricity market activities, the continuous, secure and high quality electricity supply and the operation of the electricity system.

1.6.2. The Licensee shall maintain a documentation system that supports the proper implementation of the Market Surveillance Procedures. The documentation system must ensure:

- i) the tracking of the Licensee's financial transactions;
- ii) the analysis of the market behaviour of HUPX Members in the markets concerned by the regulated electricity market activity;
- iii) the possibility to investigate unfair market practices and anti-competitive activities;
- iv) in the case of market coupling, the analysis of the interaction of market transactions between Hungarian and neighbouring regulatory zones.

1.6.3. In order to ensure the continuity and effectiveness of the Market Surveillance Procedures, their implementation and the evaluation of the data, the Licensee shall be obliged to cooperate with the Office and the market surveillance committee appointed by the Office on an ongoing basis.

1.6.4. The Licensee shall be obliged to establish a separate balance group and operate it as a balance group manager in accordance with the provisions of the legislation and the electric energy supply codes.

1.7. Obligation to provide data and information

1.7.1. In order to maintain the continuity, security and required quality of the regulated electricity market activity, to monitor compliance with the provisions of the License, the Electricity Act and the relevant legislation, the Office shall be entitled to inspect all data, records and documents, including information containing business secrets, relating to the Licensee's activities and related business, to make copies and extracts thereof, to request from the Licensee, on an occasional or regular basis, information and data to be provided in writing, electronically, on data media or in any other form, in a specified grouping or by any other means, and to impose a data reporting obligation, which the Licensee shall be obliged to comply with within the respective time limits.

1.7.2. The Licensee shall comply with its obligations to provide data and information to HUPX Members and the transmission system operator, taking into account the requirement of equal treatment, as set out in the legislation, including the directly applicable legislation of the European Union, the Policy and the electric energy supply codes, taking into account its obligation to provide information as set out in Section 1.7.3.

1.7.3. The Licensee shall be obliged to prepare a report for the Office once a year and submit it to the Office in writing and in electronic form and/or on a data medium by 31 March each year.

- a) in respect of the previous year, the report shall analyse and summarize the following:
 - i) the functioning of the regulated electricity market and the measures taken to improve it;
 - ii) its relations with the transmission system operator and neighbouring regulated electricity markets (electricity exchanges), in particular with regard to the procedures related to the coupling of markets;
 - iii) its relations with the clearing organisation, an analysis of the clearing activity and any measures taken to improve the clearing.
- b) The report should include a short-term (3-year) business plan and the business plan for the current calendar year.

1.8. Documenting the activities and services

1.8.1. The Licensee shall be obliged to develop and implement a record-keeping procedure that ensures the separate recording of the quantities of electricity, their prices, incoming and outgoing payments belonging to the different purchase and sales transactions, broken down by the types of transactions and groups of participants (e.g. balance groups) defined in the Policy. The Licensee's record-keeping system shall also ensure the separate recording of ancillary service types, transactions for the purchase of transmission and distribution network losses, and cross-border deliveries.

1.8.2. The Licensee shall be obliged to ensure that the data related to its activities on the regulated electricity market and the other related activities can be retrieved and checked for the period of 5 calendar years from the date of recording.

1.9. Unbundling and accounting of activities; the requirement of equal treatment

1.9.1. In accordance with the directive issued by the Office pursuant to Articles 103-105 of the Electricity Act and the related provisions of the Implementing Regulation and also in line with the applicable legal regulations, the Licensee shall be obliged to record in his internal accounting his assets and liabilities, and his income and expenditure separately in two categories: as "Activity Subject to License" and as "Activity not Subject to License" and to make these traceable.

1.9.2. The Licensee shall ensure competitive neutrality, equal treatment, security of supply, protection of HUPX Members and the principle of least cost in its Activity Subject to License, in particular:

- a) that HUPX Members shall receive the same non-discriminatory service and treatment from the Licensee;
- b) that HUPX Members shall only and exclusively access the same data and information from the Licensee;
- c) that its affiliated undertaking shall not benefit or be favoured by the Licensee, neither directly or indirectly.

1.10. Amendment of the License

1.10.1. The Office may modify the License pursuant to the provisions of the Electricity Act and the Implementing Regulation and in other events and under the terms specified by the legal regulations, upon the Licensee's written request thereto or ex officio.

1.10.2. In the event any of the data recorded in the License change, the Licensee shall be obliged to request the modification of the License within 30 days from occurrence of such change [the documents must be sent with “track changes” function turned on, in hard copy and also electronically].

1.11. Legal consequences in case of non-compliance with the provisions of the License

1.11.1. In the event the Licensee violates any of its obligations specified in the legal regulations, the License, other resolutions issued by the Office, the Policy or the electric energy supply codes or the business code, then the Office may impose the legal sanctions defined in the legal regulations.

1.11.2. It shall be deemed as a breach of the obligation specified in Section 1.11.1, if the documents or data of the Licensee determined in the License or other resolutions of the Office are not filed to the Office by the Licensee within the deadline, in the form or with the content specified by the Office.

1.12. Withdrawal of the License

The Office has the right to withdraw the License in the cases defined in the legal regulations.

1.13. Rights and compliance with obligations, legal regulations and other requirements

1.13.1. The Licensee shall at all times during the Period of Validity comply with the following provisions, in addition to the provisions of the applicable law, including the directly applicable legislation of the European Union:

- a) the License;
- b) the decisions of the Office;
- c) the directives issued by the Office;
- d) all technical and safety requirements applicable to the Licensee;
- e) the electric energy supply codes;
- u) the Policy;
- f) its business code.

1.13.2. In particular, but without prejudice to the generality of the stipulations of Section 1.13.1, the Licensee shall be obliged to comply with the provisions of the European Community Regulation 1228/2003/EC of the European Parliament and of the Council of 26 June 2003 on conditions for access to the network for cross-border exchanges in electricity, the restriction and suspension related provisions of the legal regulations pertaining to the necessary measures required in case of significant disorder of the electric energy system and electricity supply emergencies, furthermore any order issued by the competent Minister, the Office or any other body pursuant to these legal regulation(s), and all instructions of the legal regulations pertaining to emergency situations.

1.14. Notices

1.14.1. The Licensee’s address for service:

HUPX Hungarian Power Exchange Private Company Limited by Shares
1027 Budapest, Medve utca 25 - 29.
Zsolt Bertalan Chief Executive Officer
Phone: (36-1) 225-5783
Fax: (36-1) 202-1016

E-mail: bertalan@hupx.hu

1.14.2. The Licensee may change its address for service, however it shall be obliged to notify the Office thereof, without delay. Modification of the address for service shall not require the modification of the License.

1.15. Fees

The Licensee shall be obliged to pay to the Office the fees specified in the legal regulations.

2. Legal Remedies

Court review can be initiated against the resolution within 30 (thirty) days reckoned from communication (receipt) hereof, such petition is to be submitted to the Office. The petition shall not have a suspensive effect on execution of the resolution.

3. Period of Validity, Miscellaneous Provisions

3.1. This Licence is valid for 10 years from the date of issue.

3.2. The Licensee has paid the administrative service fee defined in Decree no. 91/2007 (XI.20.) GKM on the administrative service fee of the Hungarian Energy Office and the rules of payment of the administrative service fee and the supervision fee.

3.3. The Office did not resolve about payment of any other procedural costs since no such costs arose in the course of the procedure.

3.4. The Office shall provide for publication of the resolution on the website of the Office.

3.5. By 31 December 2009, the Licensee shall be obliged to submit the document certifying the implementation of the audited quality assurance system in accordance with Annex 16, Article 11 of the Implementing Regulation.

3.6. By 30 April 2009, the Licensee shall be obliged to submit to the Office a schedule for the commencement of operations.

3.7. Until the start of the Activity Subject to License, the Licensee shall keep the Office informed of all events affecting the start of the operation; and shall send to the Office without delay after signing any agreements and contracts concluded with third parties (e.g. clearing organisation, IT service provider providing the necessary services for the regulated electricity market operations) for the provision of the Activity Subject to License; and shall submit to the Office a request for amendment of the Licence, if necessary, due to circumstances that have arisen in the meantime.

3.8. The Licensee shall be obliged to submit its business code and Policy to the Office for approval 90 days before the commencement of the Activity Subject to License.

STATEMENT OF REASONS

The Licensee submitted to the Office an application for a license to operate a regulated electricity market, dated 10 September 2008, received by the Office on 11 September 2008. In response to the

Office's letter requesting the clarification of facts dated 27 November 2008, the Licensee supplemented and clarified its application in its submission received by the Office on 19 December 2008 and then, in response to the Office's letter requesting the clarification of facts dated 12 February 2009, the Licensee supplemented and clarified its application in its submission received by the Office on 10 March 2009.

The Office has examined the Licensee's application and the documents supporting it, and in the course of the performed Licensing procedure the Office established that the applicant meets the requirements set forth by legislation, therefore the Office has granted and issued the License.

As the Hungarian electricity market has been fully opened up and become more diversified, there has been a growing need for free market trading of electricity in an regulated and standardised way. Market transparency with anonymity of participants and a reference price established in an efficient market – to be applied both in terms of market players (in particular, power plants selling electricity, electricity traders and new power plant investors) and users – are key for market players. Standardised trading allows all participants to be treated in a neutral and equal manner and have access to information under equal terms, while providing a clearing service that manages counterparty risk for all participants in a transaction through a central clearing partner and guarantees the execution of the contract.

In the light of the above, the Office is of the opinion that the establishment and operation of a regulated electricity market is necessary for the further development and growth of the Hungarian electricity market and is thus beneficial for the users.

The Office has adopted this resolution pursuant to the authority conferred upon it by Article 159 (a) of the Electricity Act. This decision is based on the provisions of Articles 74 (1) (g), 75, 89, 52-57 and 80 of the Electricity Act.

Procedural costs have been imposed according to paragraph (dd) of Article 72 (1) of Act on the General Rules of Administrative Proceedings and Services (hereinafter as the “Administrative Proceedings Act”).

Pursuant to Article 168 (10) of the Electricity Act, there shall be no appeal against the resolution of the Office, however court review of the resolution may be requested in accordance with Article 109 (1) of the Administrative Proceedings Act.

The Licence is published pursuant to Article 168 (9) of the Electricity Act and Article 118 of the Implementing Regulation.

Budapest, 9 April 2009

Ferenc Horváth J.
president

Sent to:

HUPX ZRt. - 1 copy

Budapesti 5000 Law Firm - 1 copy

HEO - Electric Energy Licensing and Supervisory Department - 1 copy

Hungarian Energy Office, Archives - 1 copy

I, the undersigned Szabolcs Nagy certified translator (number of the translator certificate: 5/2008; ELTE FTT No.: 1381/2008), managing director of IPSO JURE TRANSLATION COMPANY, pursuant to the authority vested in me by Article 6/A of Regulation no. 24/1986 (VI. 26.) of the Council of Ministers of Hungary, hereby verify that this certified translation is fully identical to the text of the document attached hereto.






1081 BUDAPEST, KÖZTÁRSASÁG TÉR 7.
1444 BUDAPEST, Pf. 247.
HTTP://www.eh.gov.hu

TEL.: (06 1) 459-7777
FAX: (06 1) 459-7766
E-MAIL: eh@eh.gov.hu

MAGYAR ENERGIA HIVATAL
1081 BUDAPEST,
KÖZTÁRSASÁG TÉR 7.

ÜGYSZÁM: VEFO- / /2009
ÜGYINTÉZŐ:
TELEFON:
TELEFAX:
E-MAIL:

HATÁROZAT SZÁMA: 136/2009.

TÁRGY: Szervezett villamosenergia-piaci működési engedély

A HUPX Magyar Szervezett Villamosenergia-piac Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1027 Budapest, Medve utca 25 – 29; cégjegyzékszám: Cg. 01-10-045666) képviselőjében eljáró Budapesti 5000. Ügyvédi Iroda (1011 Budapest, Szilágyi Dezső tér 2., eljáró ügyvéd dr. Molnár Attila) szervezett villamosenergia-piaci engedély iránti kérelme alapján a Magyar Energia Hivatal (1081 Budapest, Köztársaság tér 7.; továbbiakban: Hivatal) a fenti ügyszámon lefolytatott közigazgatási hatósági eljárás keretében meghozta az alábbi

HATÁROZATOT:

A Hivatal a

HUPX MAGYAR SZERVEZETT VILLAMOSENERGIA-PIAC ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

(továbbiakban: Engedélyes) részére az alábbi feltételekkel

SZERVEZETT VILLAMOSENERGIA-PIACI MŰKÖDÉSI ENGEDÉLYT

(továbbiakban: Engedély) ad.

I. A szervezett villamosenergia-piaci tevékenység általános feltételei

I.1. Fogalom meghatározások

A jelen Engedélyben használt fogalmakon a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény (továbbiakban: VET), a VET egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 273/2007. (X. 19.) Korm. rendeletben (Vhr.) és a VET felhatalmazása alapján kiadott további jogszabályokban és a villamosenergia-ellátási szabályzatokban meghatározottakat, továbbá a nagybetűvel használt fogalmakon az Engedélyben meghatározott alábbi fogalmakat kell érteni:

- a) **Alapvető Eszközök:** azon tárgyi eszközök és jogok összesége, amelyek az Engedély Érvényességi Idejének kezdetekor az Engedélyes tulajdonában vannak, illetve azt követően a tulajdonába kerülnek, és amelyek használata a szervezett villamosenergia-piac működtetéséhez szükséges;
- b) **Engedélyköteles Tevékenység:** a VET 3. § 56. pontjában meghatározott tevékenység;
- c) **Érvényességi Idő:** a jelen Engedély III.1. pontjában meghatározott idő, ameddig az Engedély érvényben van;
- d) **HUPX Tag:** az a természetes vagy jogi személy, aki az Engedéllyel saját vagy a Szabályzat rendelkezései alapján az általa képviselt harmadik személyek nevében a szervezett villamosenergia-piacon való ügyletkötésre feljogosító megállapodást kötött;
- e) **Piacfigyelési Eljárás:** azon eljárások összessége, amelyeket a VET 159. § e), g), m), u) és z) pontjaiban foglalt felhatalmazás alapján a Hivatal végez, és amelyhez az Engedélyes adatokat szolgáltat;
- f) **Szabályzat:** az Engedélyes által elkészített szervezett villamosenergia-piaci szabályzat.

A jelen Engedélyben használt fogalmak I.1. pont szerinti tartalma és jelentése – függetlenül attól, hogy az Engedély szövege milyen számban, esetben, időben vagy szóösszetételben használja – változatlan.

I.2. Szervezett villamosenergia-piaci jogok és kötelezettségek

- I.2.1. Az Engedélyes a VET-ben és az annak felhatalmazása alapján kiadott jogszabályokban, valamint az Engedélyben foglaltak szerint végezheti tevékenységét, jogokat gyakorolhat és kötelezettségek terheli. Az Engedélyben meghatározott kötelezettségek nem érintik az Engedélyes más, jogszabályokban meghatározott egyéb kötelezettségeit.
- I.2.2. Az Engedélyes az Engedély alapján folytatott tevékenységét mindenkor olyan színvonalon köteles teljesíteni, amely megfelel a legfejlettebb hazai és nemzetközi gyakorlatnak, az üzletszabályzatában, a Szabályzatban és a kereskedelmi szabályzatban meghatározott követelményeknek, továbbá a Hivatal határozataiban meghatározottaknak.
- I.2.3. Az Engedélyes jogosult a Magyar Köztársaság területén az Engedély Érvényességi Ideje alatt a VET 3. § 56. pontja szerinti szervezett villamosenergia-

piaci tevékenységet ellátni.

- I.2.4. Az Engedélyes – a jelen Engedély alapján kizárólag a fizikai teljesítésű – azonnali és határidős villamosenergia-piac működtetésére jogosult.
- I.2.5. Az Engedélyes a Szabályzat rendelkezései szerint jogosult regionális villamosenergia-piaci tevékenységet folytatni. Az Engedélyes köteles a regionális villamosenergia-piac kialakításához, összekapcsolásához és működtetéséhez kapcsolódó tevékenysége során a magyar villamosenergia-rendszer érdekeit képviselni.
- I.2.6. Az Engedélyes köteles előzetesen írásban tájékoztatni a Hivatalt a regionális villamosenergia-piac kialakítása, összekapcsolása és működtetése érdekében megkötésre kerülő megállapodások tervezetéről. Az Engedélyes a szerződések megkötésének előkészítése és a magyar villamosenergia-rendszer nemzetközi képviselete során köteles az átviteli rendszerirányítóval együttműködni, az átviteli rendszerirányító állásfoglalását előzetes kikérni. A megkötött megállapodásokat az Engedélyes köteles a Hivatalnak másolatban benyújtani.
- I.2.7. Az Engedélyes üzletszabályzatában jogosult és köteles biztosítani az általa működtetett piacokhoz való hozzáférést, ezzel összefüggésben meghatározni a szervezett villamosenergia-piaci tagság feltételeit.
- I.2.8. Az Engedélyes jogosult a HUPX Tagoktól regisztrációs díjat és tagdíjat szedni az üzletszabályzatában meghatározottak szerint.
- I.2.9. Az Engedélyes jogosult a HUPX Tag kereskedési jogát a jogszabályokban, a villamosenergia-ellátási szabályzatokban, a Szabályzatban meghatározott esetekben felfüggeszteni, illetve visszavonni. Abban az esetben, ha valamely HUPX tag a villamosenergia-kereskedelmi ügylet során nem a jogszabályoknak, a villamosenergia-ellátási szabályzatoknak, illetve a Szabályzatnak megfelelően jár el, az Engedélyes köteles a Hivatalt haladéktalanul tájékoztatni.
- I.2.10. Az Engedélyes a Szabályzatban köteles megállapítani a nyilvánosságra hozandó adatok körét és az adatok közzétételének szabályait.
- I.2.11. Az Engedélyes köteles a Szabályzatban meghatározott gyakorisággal az adatok nyilvánosságra hozatalával kapcsolatos kötelezettségeit teljesíteni.
- I.2.12. A szervezett villamosenergia-piaci ügyletekkel kapcsolatos feladatok
 - a) Az Engedélyes köteles a VET 53. § (1) bekezdése szerinti jogosulttal, annak megkeresésére a szervezett villamosenergia-piaci részvételre jogot biztosító szerződést kötni, amennyiben a jogosult eleget tesz az Engedélyes üzletszabályzatában, illetve a Szabályzatban előírt feltételeknek. Az Engedélyes ezen részvételi megállapodás megkötését csak az üzletszabályzatában, illetve Szabályzatban meghatározott, indokolt esetekben tagadhatja meg.

- b) Az Engedélyes a Szabályzatban előre meghatározott eljárásrend szerint, jogosult és köteles a szervezett villamosenergia-piaci kereskedelmet lebonyolítani.
- c) Az Engedélyes köteles a szervezett villamosenergia-piacon megkötött ügyletek pénzügyi fedezetét, a megkötött ügyletek pénzügyi biztonságát garantáló biztosítéki rendszert kialakítani, működtetni, részletes szabályait a Szabályzatban meghatározni. A biztosítéki rendszer szabályait úgy kell megállapítani, hogy az megfelelően kezelje a felmerülő pénzügyi kockázatokat, de ne jelentsen indokolatlan terhet a HUPX tagok részére.
- d) Az Engedélyes a villamosenergia-kereskedési ügyletek pénzügyi teljesítésének biztonsága és kockázatkezelés érdekében jogosult az ellenérdekű felek szerződésébe harmadik félként belépni a Szabályzat rendelkezései szerint.
- e) A szervezett villamosenergia-piaci ügyletek pénzügyi elszámolásáért – beleértve a számlázást is – az Engedélyes felel.
- f) Az Engedélyes a villamosenergia-kereskedési ügyletek pénzügyi elszámolása érdekében jogosult és köteles az elszámolását végző szervezettel együttműködni. Az együttműködés rendjét, az elszámolás részletes szabályait a Szabályzatban köteles meghatározni.
- g) Az Engedélyes a Szabályzatban meghatározott időpontig köteles az ajánlati árak átváltására irányadó árfolyamot, valamint a megkötött ügyletek alapján kialakult elszámoló árakat nyilvánosságra hozni.

I.2.13. Szervezett Villamosenergia-Piaci Szabályzati Bizottság (továbbiakban: Bizottság) létrehozása és működtetése

- a) Az Engedélyes köteles az átlátható, szakmailag megalapozott, a HUPX Tagok érdekeit hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon szolgáló, hatékony szabályrendszer és működés kialakítása érdekében Bizottságot létrehozni.
- b) Az Engedélyes a Bizottság összetételét és eljárásának rendjét úgy köteles kialakítani, hogy az hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon biztosítsa a HUPX Tagok érdekeit.
- c) Az Engedélyes köteles a szervezett villamosenergia-piacon folyó kereskedéssel kapcsolatos szabályzatok – így pl. az Engedélyes üzletszabályzata, a Szabályzat – bármely módosításával kapcsolatban a Bizottság előzetes véleményét kikérni és azt a szabályzatok módosítása során figyelembe venni. A szabályzatokban meghatározott esetekben a szabályzatok módosításához a Bizottság hozzájárulása is szükséges.
- d) A Bizottság a szervezett villamosenergia-piac működését sértő, illetve veszélyeztető magatartások esetén a Szabályzatban meghatározott eljárást követően szankcióalkalmazási jogosultsággal rendelkezik. Az Engedélyes köteles a Szabályzatban a szankcióval szembeni jogorvoslatot biztosítani.

I.2.14. Együttműködés az átviteli rendszerirányítóval

- a) Az Engedélyes a szervezett villamosenergia-piacon megkötött ügyletek fizikai teljesítésének biztosítása érdekében köteles a kereskedelmi szabályzatban, valamint az átviteli rendszerirányító üzletszabályzatában meghatározottak szerint az átviteli rendszerirányítónak menetrendet adni, illetve vele együttműködni.
- b) Az 1.2.2. és 1.2.5. pontokban foglaltak végrehajtása érdekében az Engedélyes jogosult a Szabályzatban és a villamosenergia-ellátási szabályzatokban meghatározottak szerint az átviteli rendszerirányítótól információt kérni.
- c) Az Engedélyes köteles az átviteli rendszerirányító által elrendelt üzemzavari/veszélyhelyzeti eljárások utasításait végrehajtani.

1.2.15. Kapcsolattartás a szerződő partnerekkel

- a) Az Engedélyes köteles az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény szerint elektronikus ügyfélszolgálatot létrehozni és üzemeltetni, továbbá ezen túlmenően ügyfélszolgálati irodát fenntartani, amely munkanapokon a szerződéses partnerei számára rendelkezésre áll. Az ügyfélszolgálati iroda működési rendjét az Engedélyes üzletszabályzata tartalmazza.
- b) Az Engedélyes köteles elérhetőségéről és az ügyfélfogadás rendjéről szerződéses partnereit tájékoztatni, valamint ezen adatokat a honlapján is nyilvánosságra hozni.
- c) Az Engedélyes köteles üzletszabályzatát és a Szabályzatot az ügyfélszolgálati irodában kifüggeszteni, valamint a honlapján közzétenni, továbbá kérésre bárkinek hiánytalanul rendelkezésre bocsátani.
- d) Az Engedélyes jogosult a HUPX Tagoktól Engedélyköteles Tevékenysége végzéséhez, az 1.2.2. és az 1.2.5. pontokban foglaltak végrehajtása érdekében szükséges piaci adatok és információk bekérésére a hatályos jogszabályok, a villamosenergia-ellátási szabályzatok és a Szabályzat alapján.

1.2.16. Informatikai és Kommunikációs rendszerek fenntartása, használata

- a) Az Engedélyes köteles az Engedélyköteles Tevékenysége végzéséhez – különösen az adatgyűjtéshez, -feldolgozáshoz és -tároláshoz – szükséges informatikai és kommunikációs rendszereket felépíteni, működtetni, fenntartani és fejleszteni.
- b) Az Engedélyes haladéktalanul köteles a Hivatalt írásban tájékoztatni: a kommunikációs rendszer, illetve informatikai rendszer üzemzavara esetén, valamint azokban az esetekben, amikor a fenti rendszerekhez jogosulatlan hozzáférést észlelt, amely az adatbázisban tárolt bizalmas adatok, illetve információk nyilvánosságra kerülését is eredményezheti.
- c) Az Engedélyes köteles olyan informatikai megoldásokat alkalmazni, amelyek megkülönböztetésmentes adatforgalmi kommunikációt tesznek lehetővé az Engedélyes és a szerződéses partnerei között.

- d) Az Engedélyesnek a kiszolgáló felületek meghatározásakor és kialakításakor törekednie kell arra, hogy szerződéses partnerei a kereskedelemben beszerezhető és elérhető eszközökkel képesek legyenek az Engedélyes kommunikációs rendszereihez kapcsolódni.
- e) Az Engedélyes jogosult az 1.2.2. pontban foglaltak figyelembevételével kialakított informatikai rendszer megbízható működtetése és fejlesztése érdekében próbafeldolgozásokat kezdeményezni a HUPX tagok rendszereinek bevonásával.
- f) Az Engedélyes az átláthatóság biztosítása érdekében a különböző célú kommunikációs alrendszereit úgy köteles kialakítani, hogy azok egyértelműen elválaszthatók legyenek egymástól, továbbá az adott rendszeren belül fokozott figyelemmel kell lennie az adatvédelmi szempontokra.
- g) A kommunikációs rendszerhez való nyitott és hátrányos megkülönböztetéstől mentes hozzáférés érdekében a szükséges adatok gyűjtését és tárolását úgy kell megtervezni és kialakítani, hogy az ügyletek nyilvántartását és a jogosultságok ellenőrzését lehetővé tegyék.
- h) Az Engedélyes az Engedélyköteles Tevékenység végzéséhez szükséges informatikai rendszereit oly módon köteles kialakítani, hogy
 - i) azok kialakítása biztosítsa a szerződéses partnerek üzleti érdekeinek megfelelő védelmét, valamint lehetővé tegye a lehetséges veszélyforrások, kockázatok folyamatos értékelését,
 - ii) biztonságosan, zárt rendszerben, harmadik fél által hozzá nem férhető módon működjenek a versenysemlegesség és az egyenlő bánásmód követelményének betartása érdekében.
- i) Az Engedélyes köteles a szervezett villamosenergia-piac megbízható, kiszámítható és átlátható működése érdekében a HUPX tagokra az alkalmazandó informatikai kódok és azonosítók rendszerét a Szabályzatban előírni.

I.3. Minőségbiztosítási Rendszer

- I.3.1. Az Engedélyes a szervezett villamosenergia-piaci tevékenység valamennyi elemére vonatkozó, független minőségtanúsító szervezet által ellenőrzött minőségbiztosítási rendszert köteles létrehozni és működtetni. E rendszernek biztosítania kell a jelen Engedélyben foglalt tevékenységre irányadó jogszabályok, és egyéb előírások betartásának ellenőrzését és ellenőrizhetőségét.
- I.3.2. Az Engedélyes köteles a felmerülő biztonsági kockázatok minimalizálása és az üzleti folyamatok működésének biztosítása érdekében olyan tanúsított információ-biztonsági rendszert kiépíteni, amelyben teljesülnek az elektronikus és papír alapú információk tárolása, feldolgozása, továbbítása során a bizalmasságnak, a sértetlenségnek, a rendelkezésre állásnak, a megkülönböztetéstől mentes adatszolgáltatásnak, a legfejlettebb hazai és nemzetközi gyakorlatnak, valamint a

legkisebb költség elvének megfelelő kritériumai.

I.4. Az Engedélyes Engedélyköteles Tevékenysége egyes elemeinek más személy által történő végzése

- I.4.1. Az Engedélyes a VET 94. § (1) bekezdésében, a Vhr. 86-88. §§-ában foglaltak alapján a jelen I.5. pontban meghatározott feltételek szerint és korlátozások mellett a Hivatal előzetes jóváhagyó határozata alapján jogosult arra, hogy Engedélyköteles Tevékenysége egyes elemeinek vagy az ezekhez kapcsolódó egyéb tevékenységeknek az Engedélyes nevében történő végzésére más személyt (keret)szerződés alapján felhatalmazzon (továbbiakban: kiszervezés).
- I.4.2. Az Engedélyes az alábbiak tekintetében kiszervezésre nem jogosult:
- a) az elektronikus és telefonos kereskedési rendszerek működtetése, üzemeltetése, és az ezekkel összefüggő informatikai tevékenységek;
 - b) a fizikai ügyletek elszámolása, kivéve az I.2.12. f) pont alapján az elszámolást végző szervezet által végzett pénzügyi elszámolás;
 - c) az Engedélyköteles Tevékenységével kapcsolatos döntési és irányítási jogok, illetve kötelezettségek.
- I.4.3. Az Engedélyesnek a kiszervezés jóváhagyása iránti kérelméhez a következőket kell mellékelnie (elektronikus formában is):
- a) a kiszervezendő tevékenység(ek) részletes leírását,
 - b) a döntési és irányítási funkciók telepítési helyét az Engedélyes szervezetén belül,
 - c) a végrehajtási funkciók telepítésének módját (együtműködésük rendjét) a kiszervezett tevékenységet végző személynél,
 - d) a legkisebb költség elv érvényesülésének bemutatását,
 - e) a szolgáltatás minőségének biztosítását,
 - f) az adatbiztonság biztosításának módját a kiszervezett tevékenység kapcsán.
- I.4.4. Az Engedélyes a kiszervezendő tevékenységek végzésére köteles nyilvános pályázatot kiírni, összhangban a VET, a Vhr. és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseivel.
- I.4.5. Az Engedélyes köteles a nyilvános pályázat eredményeként megkötendő szerződés tervezetét a Hivatalnak véleménynyilvánításra megküldeni.
- I.4.6. A Hivatal a jóváhagyást megtagadhatja, illetőleg feltételekhez kötheti, vagy a már kiadott jóváhagyás esetén azt visszavonhatja [Vhr. 86. § (4) b)], amennyiben a benyújtott dokumentumok alapján, illetve a már kiszervezett tevékenység végzése körülményeinek vizsgálata során megállapítható, hogy a kiszervezés nem, vagy csak részben felel meg a VET, a Vhr. és az egyéb vonatkozó jogszabályok előírásainak.

- I.4.7. Az Engedélyesnek az I.4. pont szerinti eljárásai során (beleértve a pályáztatásokat is) gondoskodnia kell arról, hogy minden egyes kiszervezett szolgáltatás esetében pontosan rögzítésre kerüljenek a következők:
- a) a szolgáltatás tartalma, beleértve annak nyújtásának helyét és idejét,
 - b) a szolgáltatás színvonalának mérésére szolgáló paraméterek,
 - c) a paraméterek elvárt értékei,
 - d) a szolgáltatási színvonal be nem tartásának következményei,
 - e) a költségelszámolás módja,
 - f) az adatkezelés biztonsága.
- I.4.8. Az Engedélyes köteles biztosítani, hogy a más személy által végzett tevékenységet az Engedély, a VET, az alkalmazandó egyéb jogszabályok, a Hivatal határozatai, a Szabályzat, a villamosenergia-ellátási szabályzatok és az üzletszabályzata rendelkezéseivel összhangban végezzék, továbbá azt, hogy a Hivatal a hatósági ellenőrzést a kiszervezett tevékenységet végző személynél — az Engedélyes erre vonatkozó előzetes értesítése mellett — a kiszervezett tevékenység tekintetében is tudjon végezni. Az Engedélyes más személy által végzett tevékenységért úgy felel, mintha azt maga végezte volna.
- I.4.9. Amennyiben az Engedélyes Engedélyköteles Tevékenysége egyes elemeit vagy az ezekhez kapcsolódó egyéb tevékenységeket a Hivatal hozzájáruló határozata alapján kapcsolt vállalkozásával végezteti, úgy az Engedélyes köteles betartani a Vhr. 88. §-ában foglaltakat.

I.5. A szervezett villamosenergia-piachoz való hozzáférés szabályai

- I.5.1. A hozzáférés feltételei nem adhatnak alapot megkülönböztetésre, visszaélésre, nem tartalmazhatnak indokolatlan korlátozásokat.
- I.5.2. A hozzáférés biztosítása érdekében az Engedélyes köteles betartani a jogszabályokban – beleértve az Európai Unió közvetlenül hatályos jogszabályait –, a villamosenergia-ellátási szabályzatokban, a Szabályzatban és az üzletszabályzatában e tárgyban előírtakat, valamint a Hivatal határozataiban foglalt szabályokat.

I.6. Egyéb jogok és kötelezettségek, további tevékenységek, mérlegkörrel kapcsolatos jogok és kötelezettségek

- I.6.1. Az Engedélyes szervezett villamosenergia-piaci tevékenység körébe nem tartozó tevékenysége nem veszélyeztetheti az Engedélyes szervezett villamosenergia-piaci tevékenységének végzését, a folyamatos, biztonságos és előírt színvonalú villamos energia ellátást és a villamosenergia-rendszer működését.

- I.6.2. Az Engedélyes köteles olyan dokumentációs rendszert vezetni, amely támogatja a Piacfigyelési Eljárások megfelelő végrehajtását. A dokumentációs rendszernek biztosítania kell:
- i) az Engedélyes pénzügyi tranzakcióinak követését;
 - ii) a HUPX Tagok piaci magatartásának elemzését a szervezett villamosenergia-piaci tevékenységgel érintett piacokon;
 - iii) a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozó tevékenység vizsgálatának lehetőségét;
 - iv) piac-összekapcsolás esetén, a magyar és a szomszédos szabályozási zónák piaci tranzakciói kölcsönhatásának vizsgálatát.
- I.6.3. A Piacfigyelési Eljárások folyamatosságának és hatékonyságának biztosítása, azok végrehajtása, és az adatok értékelésének érdekében az Engedélyes köteles a Hivatallal, illetve a Hivatal által megbízott piacfelügyeleti bizottsággal folyamatosan együttműködni.
- I.6.4. Az Engedélyes köteles önálló mérlegkört alakítani és azt mérlegkör felelősként a jogszabályok és a villamosenergia-ellátási szabályzatok előírásai szerint működtetni.

I.7. Adatszolgáltatási és információadási kötelezettség

- I.7.1. A szervezett villamosenergia-piaci tevékenység folyamatosságának, biztonságának és előírt színvonalának fenntartása, az Engedélyben, a VET-ben és a vonatkozó jogszabályokban foglaltak betartásának ellenőrzése érdekében a Hivatal jogosult ellenőrizni az Engedélyes tevékenységével és ahhoz kapcsolódó üzletmenetével összefüggő valamennyi adatot, nyilvántartást és dokumentumot – beleértve az üzleti titkot tartalmazó információkat is, jogosult ezekről másolatot és kivonatot készíteni, az Engedélyestől esetenként, illetve rendszeresen – írásban, elektronikusan, adathordozón vagy egyéb formában, meghatározott csoportosításban, illetve egyéb módon szolgáltatandó – információt, adatot kérni, adatszolgáltatási kötelezettséget előírni, aminek az Engedélyes köteles határidőre eleget tenni.
- I.7.2. Az Engedélyes a HUPX Tagokkal és az átviteli rendszerirányítóval szemben fennálló adatszolgáltatási és információadási kötelezettségének az egyenlő bánásmód követelményének figyelembe vételével a jogszabályokban – beleértve az Európai Unió közvetlenül hatályos jogszabályait –, a Szabályzatban és a villamosenergia-ellátási szabályzatokban meghatározottak szerint köteles eleget tenni, figyelembe véve az I.7.3. pontban foglalt tájékoztatási kötelezettségét is.
- I.7.3. Az Engedélyes évente egy alkalommal köteles a Hivatal számára jelentést készíteni, és azt a Hivatalnak minden év március 31. napjáig írásban, valamint elektronikus formában és/vagy adathordozón benyújtani.
- a) A jelentésnek az előző évre vonatkozóan elemeznie és összesítenie kell:

- i) a szervezett villamosenergia-piac működését és annak javítása érdekében tett intézkedéseket;
 - ii) az átviteli rendszerirányítóval, illetve a szomszédos szervezett villamosenergia-piacokkal (villamosenergia-tőzsdékkel) fenntartott kapcsolatát, különös tekintettel a piacok összekapcsolásával összefüggő eljárásokra;
 - iii) az elszámolást végző szervezettel fenntartott kapcsolatát, az elszámolási tevékenység elemzését és az elszámolás javítására tett esetleges intézkedéseket.
- b) A jelentésnek tartalmaznia kell a rövid távú (3 éves) és az adott naptári év üzleti tervét.

I.8. Tevékenységek és szolgáltatások dokumentálása

- I.8.1. Az Engedélyes köteles olyan nyilvántartási eljárást kidolgozni és alkalmazni, mely biztosítja a vásárlási, illetve értékesítési ügyletekhez tartozó villamos energia mennyiségeknek, azok árainak, a befizetéseknek, illetve kifizetéseknek a Szabályzatban meghatározott ügylettípusok és résztvevői csoportok (pl. mérlegkörök) szerinti elkülönített rögzítését. Az Engedélyes nyilvántartási rendszerének biztosítania kell továbbá a rendszerszintű szolgáltatástípusok, az átviteli és az elosztóhálózati veszteségek beszerzésére irányuló ügyletek, valamint a határon keresztül történő szállítások elkülönülten történő nyilvántartását.
- I.8.2. Az Engedélyes köteles biztosítani, hogy a szervezett villamosenergia-piaci és kapcsolódó tevékenységeivel kapcsolatos adatok a rögzítésüktől számított 5 naptári évig ellenőrizhetőek legyenek.

I.9. Tevékenységek szétválasztása, könyvelése; egyenlő bánásmód követelménye

- I.9.1. Az Engedélyes köteles eszközeit és forrásait, bevételeit és ráfordításait Engedélyköteles Tevékenysége, illetve nem Engedélyköteles Tevékenységei vonatkozásában az irányadó jogszabályok rendelkezései szerint, a Hivatal által – a VET 103-105. §§-ok és a Vhr. kapcsolódó rendelkezései alapján – kiadott irányelvnek megfelelően belső számvitelében elkülöníteni, könyvelni és nyomon követhetővé tenni.
- I.9.2. A versenysemlegességet, az egyenlő bánásmód követelményét, az ellátás biztonságát, a HUPX Tagok védelmét, valamint a legkisebb költség elvének érvényesülését az Engedélyes Engedélyköteles Tevékenysége körében köteles biztosítani, különösen:
- a) a HUPX Tagok az Engedélyes részéről azonos, hátrányos megkülönböztetéstől mentes szolgáltatásban és azonos elbánásban részesüljenek;

- b) a HUPX Tagok az Engedélyes részéről csak és kizárólag ugyanazon adatokhoz, információkhoz férhessenek hozzá;
- c) kapcsolt vállalkozása az Engedélyes részéről sem közvetlenül, sem közvetve ne részesüljön, és ne részesülhessen előnyben.

I.10. Az Engedély módosítása

- I.10.1. A Hivatal az Engedélyt a VET, a Vhr rendelkezései alapján és egyéb, a jogszabályokban meghatározott esetekben és feltételekkel az Engedélyes írásbeli kérelmére vagy hivatalból módosíthatja.
- I.10.2. Az Engedélyben nyilvántartott adatokban bekövetkezett változások esetén, a változás bekövetkezésétől számított 30 napon belül az Engedélyes köteles kérelmezni az Engedély módosítását [a módosításokat jelölő korrektúrázott formában, papírra nyomtatva és elektronikus úton is meg kell küldeni].

I.11. Jogkövetkezmények az Engedély feltételeinek be nem tartása esetén

- I.11.1. Amennyiben az Engedélyes a jogszabályban, az Engedélyben, a Hivatal által kiadott más határozatokban, a Szabályzatban, továbbá a villamosenergia-ellátási szabályzatokban, az üzletszabályzatában meghatározott kötelezettségét megszegi, úgy a Hivatal a jogszabályokban meghatározott jogkövetkezményeket alkalmazhatja.
- I.11.2. Az I.11.1. pont szerinti kötelezettség megszegésének minősül, ha az Engedélyes az Engedélyben és a Hivatal más határozataiban meghatározott dokumentumokat, adatszolgáltatásokat nem az előírt határidőre vagy formában vagy tartalommal nyújtja be a Hivatalnak.

I.12. Az Engedély visszavonása

A Hivatal az Engedélyt a jogszabályokban meghatározott esetekben visszavonhatja.

I.13. Jogok, kötelezettségek, jogszabályok és egyéb előírások betartása

- I.13.1. Az Engedélyes az Érvényességi Idő alatt mindenkor köteles betartani a hatályos jogszabályi rendelkezéseken kívül – beleértve az Európai Unió közvetlenül hatályos jogszabályait – a következő rendelkezéseket:
 - a) az Engedélyt;
 - b) a Hivatal határozatait;
 - c) a Hivatal által kiadott irányelveket;

- d) minden rá vonatkozó műszaki és biztonsági előírást;
- e) a villamosenergia-ellátási szabályzatokat;
- f) a Szabályzatot;
- g) az üzletszabályzatát.

I.13.2. Az Engedélyes különösen köteles betartani az I.13.1. pontban foglaltak általános érvényének korlátozása nélkül az Európai Parlament és Tanács villamos energia határokon keresztül történő kereskedelem esetén alkalmazandó hálózati hozzáférési feltételekről szóló 1228/2003/EK Rendeletét (2003. június 26.), a villamosenergia-rendszer jelentős zavara és a villamosenergia-ellátási válsághelyzet esetén szükséges intézkedésekre vonatkozó jogszabályok korlátozásra és szünetelésre vonatkozó előírásait, az illetékes miniszter, a Hivatal, vagy más által ezen jogszabály(ok) alapján közzétett bármely rendelkezést, továbbá valamennyi, a szükségállapotra vonatkozó jogszabályi előírást.

I.14. Értesítési rendelkezések

I.14.1. Az Engedélyes értesítési címe:

*HUPX Magyar Szervezett Villamosenergia-piaci ZRt.
1027 Budapest, Medve utca 25 - 29.*

*Bertalan Zsolt
vezérigazgató*

Telefon: (36-1) 225-5783

Fax: (36-1) 202-1016

E-mail: bertalan@hupx.hu

I.14.2. Az Engedélyes megváltoztathatja az értesítési címét, azonban erről a Hivatalt haladéktalanul értesíteni köteles. Az értesítési cím megváltozása nem igényli az Engedély módosítását.

I.15. Díjak

Az Engedélyes köteles a Hivatal részére megfizetni a jogszabályokban meghatározott díjakat.

II. Jogorvoslat

A határozat ellen bírósági felülvizsgálatnak van helye a közléstől (kézbesítéstől) számított 30 (harminc) napon belül, a keresetet a Hivatalhoz kell benyújtani. A keresetnek a végrehajtásra halasztó hatálya nincs.

III. Érvényességi Idő, vegyes rendelkezések

- III.1. Jelen Engedély a kiadás napjától számított 10 évig érvényes.
- III.2. Az Engedélyes a Magyar Energia Hivatal igazgatási szolgáltatási díjainak mértékéről, valamint az igazgatási szolgáltatási és a felügyeleti díj fizetésének szabályairól szóló 91/2007. (XI.20.) GKM rendelet szerinti igazgatási szolgáltatási díjat befizette.
- III.3. A Hivatalnak egyéb eljárási költség megtérítéséről nem kellett döntenie, mert az eljárás során ilyen költség nem merült fel.
- III.4. A Hivatal intézkedik a határozatnak a Hivatal honlapján történő közzétételéről.
- III.5. Az Engedélyes köteles 2009. december 31-ig benyújtani a Vhr. 16. számú melléklet 11. pontja szerinti, ellenőrzött minőségbiztosítási rendszer tanúsítását igazoló okiratot.
- III.6. Az Engedélyes köteles 2009. április 30-ig megküldeni a Hivatal részére a működés megkezdésére vonatkozó ütemtervet.
- III.7. Az Engedélyes az Engedélyköteles Tevékenység megkezdéséig folyamatosan köteles a Hivatalt tájékoztatni a működés elindítását érintő minden eseményről; valamint az Engedélyköteles Tevékenység biztosításához harmadik személlyel (pl. elszámolást végző szervezet, szervezett villamosenergia-piaci működést biztosító számítástechnikai szolgáltató) megkötött megállapodásokat, szerződéseket aláírásuk után haladéktalanul köteles a Hivatal részére megküldeni; továbbá – szükség esetén – az időközben felmerült körülmények miatt köteles engedélymódosítási kérelmet benyújtani a Hivatalnak.
- III.8. Az Engedélyes köteles az Engedélyköteles Tevékenység megkezdése előtt 90 nappal üzletszabályzatát, illetve a Szabályzatot a Hivatalhoz jóváhagyásra benyújtani.

INDOKOLÁS

Az Engedélyes 2008. szeptember 10. napján kelt és a Hivatalhoz 2008. szeptember 11. napján beérkezett beadványában szervezett villamosenergia-piaci működési engedély iránti kérelmet nyújtott be a Hivatalnak, majd kérelmét a Hivatal 2008. november 27-én kelt tényállás tisztázása tárgyban írt levelére a Hivatalhoz 2008. december 19-én beérkezett beadványában, valamint a Hivatal 2009. február 12-én kelt tényállás tisztázása tárgyban írt levelére a Hivatalhoz 2009. március 10-én beérkezett beadványában kiegészítette, pontosította.

A Hivatal az Engedélyes kérelmét és a kérelem alátámasztásául szolgáló okiratokat megvizsgálta, s a lefolytatott engedélyezési eljárás során megállapította, hogy a kérelmező megfelel a jogszabályokban foglalt követelményeknek, ezért az engedélyt kiadta.

A hazai villamosenergia-piac teljes megnyitásával, illetve sokszereplőssé válásával egyre nagyobbá vált az igény, hogy szervezett keretek között, standardizált módon folyhasson a villamos energia szabadpiaci kereskedelme. A piaci szereplők számára kulcsfontosságú a résztvevők anonimitása mellett megvalósuló piaci átláthatóság és a hatékonyan működő piacon kialakuló referenciaár, mely irányadó a piaci szereplők (különösen az értékesítő erőművek, a villamosenergia-kereskedők és az új erőművi befektetők) és a felhasználók számára is. A szabványosított kereskedés semleges, minden résztvevő számára egyenlő bánásmódot és információhoz való hozzáférést tesz lehetővé egy olyan elszámolási szolgáltatás biztosítása mellett, amely kezeli a tranzakcióban résztvevők partnerkockázatát egy központi elszámoló partner segítségével, valamint szavatolja a szerződésben foglaltak végrehajtását.

A fentiek alapján a Hivatal álláspontja az, hogy a szervezett villamosenergia-piac létrehozása és működtetése szükséges a magyar villamosenergia-piac további fejlődéséhez és növekedéséhez és ezen keresztül előnyös a felhasználóknak.

E határozatot a Hivatal a VET 159. § a) pontjában foglalt hatáskörében eljárva adta ki. E határozat a VET 74. § (1) g) bekezdésén, 75. §-án, 89. §-án, valamint a Vhr. 52-57. §§-án és 80. §-án foglalt rendelkezéseken alapul.

Az eljárási költségről a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban: Ket.) 72. § (1) dd) pontja alapján kellett rendelkezni.

A VET 168. § (10) bekezdése szerint a Hivatal határozata ellen fellebbezésnek nincs helye, a határozat felülvizsgálatát a bíróságtól lehet kérni a Ket. 109. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

Az Engedély közzétételére a VET 168. § (9) bekezdése és a Vhr. 118. §-a alapján kerül sor.

Budapest, 2009. április 9.




Horváth J. Ferenc
elnök


Kapják:

HUPX ZRt.
Budapesti 5000. Ügyvédi Iroda
MEH Villamosenergia Engedélyezési és Felügyeleti Osztály
MEH Irattár

1 példány
1 példány
1 példány
1 példány

